Detailed Income and Expenditure Accounts

	Central Fund €	Taqsima Finanzi €	Parishes €	Metropolitan Cathedral €	Homes €	Dar tal-Providenza & Dar Pirotta €	Seminary Major and Minor €	Media Activities €	Monasteries €	Other Entities €	2009 Total €	2008 Total €
Income												
Income from property	9,203	186	55,134	1,255	27,750	8,270	3,690	23	10,963	4,971	121,445	117,366
Income from investments, deposits and loans	1,238,736	1,985,059	1,114,128	570,553	402,580	163,185	33,250	6,092	525,182	304,733	6,343,498	5,885,895
Collections and Donations	122,108	-	4,519,316	55,107	1,019,372	3,071,670	506,914	7,326	92,215	223,247	9,617,275	9,416,972
Gross contributions on publications, jobbing and advertising sales	7,325	1,131	5,093	-	5,731	-	-	582,499	-	3,887	605,666	681,538
Fees and other income from residents	-	-	-	-	3,023,830	36,057	-	-	-	-	3,059,887	2,872,093
Sale of Property	-	-	194,139	-	-	-	-	-	-	-	194,139	167,925
Other Income	405,321	28,068	1,019,812	412,511	182,135	372,331	862,350	158,316	-	1,394,350	4,835,194	4,088,657
	1,782,693	**2,014,444**	**6,907,622**	**1,039,426**	**4,661,398**	**3,651,513**	**1,406,204**	**754,256**	**628,360**	**1,931,188**	**24,777,104**	**23,230,446**
Expenditure												
Remuneration to Priests	2,250,508	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,250,508	2,219,956
Mass Stipends - Local and foreign	312,127	-	187,803	50,664	12,084	3,495	-	-	6,954	4,435	577,562	621,010
Salaries of lay employees	10,015	970,601	256,499	225,993	2,866,351	2,894,822	943,179	918,505	55,195	1,007,212	10,148,372	9,646,870
Operational Costs	1,102,846	297,289	4,533,236	953,753	1,382,695	1,163,530	230,674	603,324	621,128	942,597	11,831,072	10,652,499
Taxation	49,466	(80,640)	229,855	46,000	9,628	-	-	1,565	(26,035)	27,444	257,283	632,899
Donations	81,157	-	80,697	14,102	26,055	-	12,643	11,236	1,597	13,609	241,096	255,936
Depreciation	-	131,655	-	-	25,098	-	77,733	59,375	-	20,859	314,720	240,547
	3,806,119	**1,318,905**	**5,288,090**	**1,290,512**	**4,321,911**	**4,061,847**	**1,264,229**	**1,594,005**	**658,839**	**2,016,156**	**25,620,613**	**24,269,717**
(Deficits)/surpluses before inter-entity charges & contributions	(2,023,426)	695,539	1,619,532	(251,086)	339,487	(410,334)	141,975	(839,749)	(30,479)	(84,968)	(843,509)	(1,039,271)
Net inter-entity charges	(148,323)	(139,762)	(1,376,625)	(174,246)	(87,460)	-	(32,905)	(13,090)	(14,752)	(7,882)	(1,995,045)	(2,097,359)
Net inter-entity contributions	1,572,206	221,444	-	-	30,367	-	-	15,410	-	155,618	1,995,045	2,097,359
Operating (deficits) / surpluses	(599,543)	777,221	242,907	(425,332)	282,394	(410,334)	109,070	(837,429)	(45,231)	62,768	(843,509)	(1,039,271)
Capital (losses)/gains on investments	-	(26,046)	-	-	-	-	-	-	-	-	(26,046)	21,491
Net (deficits)/surpluses for the year	**(599,543)**	**751,175**	**242,907**	**(425,332)**	**282,394**	**(410,334)**	**109,070**	**(837,429)**	**(45,231)**	**62,768**	**(869,555)**	**(1,017,780)**

Financial Statements of The Archdiocese of Malta
for the Year Ended 31 December 2009

Aggregated Balance Sheet

	2009 €	2008 €
Fixed Assets		
Property, plant & equipment	**2,474,566**	2,495,023
Financial assets	**158,488,807**	152,569,606
	160,963,373	155,064,629
Current Assets		
Inventory	**768,191**	791,216
Receivables	**7,108,872**	6,387,959
Taxation	**2,072,779**	1,485,720
Cash at bank and in hand	**5,587,887**	5,081,224
	15,537,729	13,746,119
Current liabilities	**(11,492,900)**	(9,206,073)
Net Current Assets	**4,044,829**	4,540,046
Total assets less current liabilities	**165,008,202**	159,604,675
Non current liabilities	**-**	(248,497)
Deferred Taxation	**2,229**	2,229
Net Assets	**165,010,431**	159,358,407
Represented by		
Foundations and other capital funds	**105,043,714**	104,369,371
Investment unrealised gains reserve	**35,170,849**	29,540,132
Accumulated funds	**24,795,868**	25,448,904
	165,010,431	159,358,407

Rapport Finanzjarju
u Pastorali 2009

Arċidjoċesi ta' Malta
Floriana

www.maltadiocese.org

Viżjoni ġdida għall-ħidma pastorali

L-aħħar Pjan Pastorali tal-Knisja f'Malta, li tnieda minn Mons. Arċisqof Pawlu Cremona, propju fis-sena 2009, toffri viżjoni fejn in-Nisrani jgħaddi minn tradizzjoni u konvenjenza għall-għażla ta' fidi konxja u konvinta, f'kultura li kull ma tmur qegħda tinbidel. Huwa għalhekk li l-Knisja teħtieġ tkompli timpenja ruħha f'evanġelizazzjoni ġdida.

Huwa b'din il-viżjoni li l-Knisja f'Malta qed tfassal l-prijoritajiet pastorali tagħha. Dan qed iwassal lill-Knisja sabiex issaħħaħ l-infrastruttura tagħha b'persuni konvinti fil-fidi biex in-Nisrani jkun ta' ħmira fis-soċjetà. Dan filwaqt li tkompli tkun ta' servizz f'diversi oqsma soċjali.

Il-Knisja għandha bżonn mezzi finanzjarji biex tagħmel dan kollu. Il-fondi tal-Knisja huma l-għotja ġeneruża tal-insara Maltin. Din il-ġenerożità tidher ukoll f'dawk kollha li volontarjament joffru t-talenti, il-professjonalità u l-viżjoni nisranija tagħhom billi jkunu ta' servizz fid-diversi oqsma tal-ħidma pastorali tal-Knisja.

L-operat pastorali tal-Knisja huwa ħafna usa minn dak li qed jiġi msemmi f'dan ir-rapport għax qed inħallu barra il-ħidmiet ta' bosta entitajiet oħra fil-Knisja, fosthom ir-reliġjużi, l-għaqdiet tal-lajċi u gruppi oħrajn. Dawn għandhom amministrazzjoni separata.

Il-missjoni tal-Knisja f'Malta tiżvolġi f'dawn l-oqsma ewlenin:

Formazzjoni Pastorali
Prijorità importanti hija l-formazzjoni tal-operaturi pastorali tal-Knisja. Dan wassal biex il-Knisja f'Malta tinvesti €154,000 għas-sena 2009 fil-Fondazzjoni għall-istudji Teoloġiċi, fejn tipprepara akkademikament is-saċerdoti tagħha, u ssostni wkoll il-pagi ta' wħud mill-lecturers fil-Fakultà tat-Teoloġija. L-istess Fakultà tat-Teoloġija qed tagħti kontribut utli fit-trawwim ta' saċerdoti u lajċi nsara li jkunu kapaċi joffru ħidma pastorali ta' kwalità. L-istess qed jagħmel l-Istitut ta' Formazzjoni Pastorali li qed joffri s-servizz ta' diversi korsijiet għal-lajċi nsara fejn kull sena jiggradwaw medja ta' 165 persuna.

Taqsima Pastorali
Matul l-2009, il-Knisja f'Malta investiet €530,000 f'operat pastorali li jwettqu disa' segretarjati u sittax-il kummissjoni li janimaw, jikkordinaw u jispiraw il-ħidma pastorali li ssir fl-Arċidjoċesi ta' Malta. Dawn jieħdu ħsieb bosta aspetti tal-ħajja soċjali, mill-ħidma pastorali maż-żgħażagħ, fejn biex jingħataw prijorita' inħarġu €43,000, għall-immigranti li jiġu fostna, fejn il-Knisja qed tipprovdi akkomodazzjoni xierqa lil 400 immigrant; mill-ħtieġa li nsiru konxji aktar tal-ħarsien tal-ambjent fejn matul is-sena intefqu €8,000, għall-attenzjoni li qed tingħata għat-tisħiħ tal-ħajja miżżewġa, kemm fil-preparazzjoni permezz tal-korsijiet ta' Kana, kemm matul il-ħajja miżżewġa bil-konferenzi, seminars, laqgħat, irtiri li jsiru għalihom kif ukoll permezz ta' sosteniment waqt mumenti ta' prova u diffikultà b'nefqa ta' €170,500.

Anzjani, tfal u persuni b'diżabilità
Il-Knisja f'Malta, biex tkompli toffri s-servizzi tagħha f'għajnuna speċjali lill-anzjani, tfal u persuni b'diżabilità, kompliet toħroġ sussidju ta' €242,000 biex iżżomm miftuħin id-djar tagħha. Id-Dar tal-Providenza tilfet €486,000 meta tqis id-differenza bejn dak li daħħlet u dak li ħarġet is-sena l-oħra.

Tribunal Ekkleżjastiku
Biex jitħaffef ix-xogħol li qed isir f'dan it-Tribunal inħass il-bżonn li jiżdiedu nies li joffru dan is-servizz. Dan ġab miegħu żieda fl-ispejjeż, inkluż dak professjonali. Għalhekk il-Fond Ċentrali qed joħroġ mill-fondi tiegħu spiża netta ta' €505,000 biex iżomm l-operat tat-Tribunal Ekkleżjastiku għaddej. Din tirrifletti żieda ta' 15% fuq l-2008.

Mezzi ta' Komunikazzjoni Soċjali
Aspett importanti għall-Knisja huwa dak li jkollha l-mezzi biex twassal il-messaġġ tagħha. Hija din il-prijorità li wasslitha tkompli talloka €351,000 biex iżżomm ħajjin radju RTK, it-TV Unit u l-Ġensillum li qalbet mill-verżjoni stampata għall-verżjoni online.

Saċerdoti
Is-saċerdoti jiddedikaw ħajjithom biex titwettaq il-missjoni pastorali tal-Knisja f'Malta, ħidma li żgur hija apprezzata ħafna mill-poplu Malti. Is-sosteniment tal-kleru isir permezz ta' Fond li parti minnu jiġi sostnut mill-kontribuzzjonijiet tal-parroċċi li jkopru 70% tas-salarji tal-kappillani u l-viċijiet, waqt li l-bqija tas-salarji jinħarġu minn dħul ieħor ta' dan il-fond. Tajjeb li ngħidu li r-remunerazzjoni li jirċievu l-kappillani u l-viċijiet hija fl-iskala ta' bejn it-tlettax u l-erbatax tal-pagi tal-Gvern. F'dawn l-aħħar snin, id-dħul tal-fond tal-kleru ma kienx qiegħed ikun biżżejjed biex ikopri s-salarji kollha tas-saċerdoti. Fl-2009 dan il-fond ħareġ b'telf ta' €485,000 fejn qed jagħmlu tajjeb għalih fondi oħra mit-Taqsima Finanzi tal-Knisja.

Servizz Pastorali fil-Parroċċi
Fl-Arċidjoċesi ta' Malta għandna 70 parroċċa, 54 immexxijin mill-kleru djoċesan u 16 immexxijin mir-reliġjużi. Id-djoċesi hija responsabli mill-finanzi tal-parroċċi mmexxija mill-kleru djoċesan. Il-parroċċa hija l-ambjent li fih il-Knisja l-aktar li tinħass u fejn issir ħafna mill-ħidma pastorali tal-Knisja ma' diversi kategoriji ta' nies, bħalma huma t-tfal, iż-żgħażagħ, il-miżżewġin, l-anzjani, il-persuni b'diżabilita', eċċ.

Għalhekk minn Jannar 2009, l-Arċisqof ta bidu għall-Viżta Pastorali li qed jagħmel fil-parroċċi kollha biex iħeġġeġ u janima lill-operaturi pastorali, saċerdoti, reliġjużi rġiel u nisa, membri ta' għaqdiet reliġjużi, u lajċi nsara ħalli jkomplu jagħtu sehemhom fil-ħidma kbira li għandha l-Knisja li twassal l-imħabba ta' Alla lill-persuni kollha li joqogħdu fit-territorju tal-parroċċi tagħna.

Naturalment, biex issostni l-ħidma kbira pastorali li ssir fil-parroċċi, bħalma huma l-liturġija, il-katekeżi, id-djakonija u l-bini tal-komunità, irid ikollok bosta operaturi pastorali lajċi li jridu jiġu ffurmati u mogħtija l-għodda biex jistgħu jwettqu s-servizzi tagħhom; irid ikollok l-ispazju ta' fejn topera u allura l-bżonn ta' knejjes, ċentri pastorali, u ċentri parrokkjali li jitolbu bosta spejjeż għall-bini tagħhom, għall-manutenzjoni tagħhom, ir-restawr tagħhom, u għall-infiq regolari li jeħtieġu. Irid ikollok il-mezzi kif twassal il-messaġġ u għalhekk tkun teħtieġ stampar, nies professjonali li joffru t-tagħlim, eċċ. Hawnhekk tajjeb li ngħidu li l-poplu Malti tant iħoss din il-ħidma li qed issir fostu, li l-akbar dħul li għandha l-Arċidjoċesi kull sena hija proprju mill-ġenerożità tan-nies fl-għotjiet li jsiru fil-ġbir u d-donazzjonijiet mill-parroċċi. Fil-fatt id-dħul għas-sena 2009 kien ta' €4,519,000. Dan kien ftit aktar mis-sena ta' qabel, u ta' dan il-Knisja hija ferm rikonoxxenti. Madanakollu, il-bilanċ favorevoli tal-parroċċi naqas b'52% meta mqabbel mas-sena ta' qabel.

Harsa 'l quddiem
Il-Knisja temmen li l-ħidmiet kollha li twettaq huma ta' ġid għall-poplu Malti. Minkejja dan hija konxja wkoll mill-fatt li ma tistax tinjora r-realtajiet u l-limitazzjonijiet finanzjarji preżenti.

Mir-rapport finanzjarju għall-2009, li jiġbor fih 'il fuq minn 110 entità differenti, jirriżulta li l-Knisja rreġistrat żbilanċ ta' €870,000, u dan minkejja l-għotjiet mill-Istat lil diversi entitatjiet. L-iżbilanċ huwa dovut għal diversi fatturi, ewlenin fosthom iż-żieda ġenerali fl-ispejjeż, it-tnaqqis mill-interessi tal-investimenti bi dħul fiss u l-ispiża dejjem tiżdied għal xogħolijiet ta' manutenzjoni u restawr tal-binjiet storiċi li huma l-patrimonju li ħallewna missirijietna b' tant sagrifiċċji.

Biex il-Knisja tkompli twettaq il-missjoni tagħha f'diversi oqsma pastorali u soċjali kif tagħmel illum, jeħtieġ li l-Insara Maltin jagħrfu dawn ir-realtajiet u jimpenjaw ruħhom biex ikunu ta' servizz lill-Knisja b'kull mod possibbli, inkluż dak finanzjarju.

L-għajnuna tagħkom
Nixtiequ nressqu dan ir-rapport għall-attenzjoni ta' dawk li jħobbu lill-Knisja. Nixtiequ nisimgħu l-ideat, is-suġġerimenti u l-pariri tagħkom. Nixtiequ opinjonijiet ħerġin mill-imħabba lejn il-Knisja u lejn il-ħidma tagħha f'diversi oqsma pastorali u soċjali. Dawn jistgħu jintbgħatu fuq l-indirizz: **rapport@maltadiocese.org**

Mons Charles Cordina
Segretarju Pastorali

Mons Anton Portelli
Segretarju Amministrattiv

Mr Robert Agius
Kontrollur Finanzjarju